

### 〈免費維修規定〉

自購買日起，於保固期間內依使用說明書、產品標籤等指導內容正常使用卻故障時，可依本保固書記載之內容，享有購入店家的免費維修服務。請攜帶產品與保固書前往購入店家洽詢。

1. 如有下列情況，即使保固期限尚未到期仍需付費維修。
  - 未正確使用、改造或不當修理造成故障或損傷。
  - 購買後因摔落、搬家或運送等原因造成故障或損傷。
  - 因火災、地震、水災、雷擊等天災與公害或電壓異常等外來因素，導致故障或損傷。
  - 使用於一般家用以外的場合，例如車輛、船隻上等業務場合所造成的故障或損傷。
  - 保固書未填寫購買日期、客戶姓名以及銷售店名，或填寫內容遭篡改。
2. 如有搬家之情事，請事先向購入店家洽詢相關事宜。
3. 贈品如無法委託本保固書上的購入店家維修，請洽詢「客服聯絡窗口」。
4. 本保固書僅限台灣內使用。（This warranty is valid only in Taiwan.）
5. 保固書無法補發，敬請妥善保存以免丟失。

#### ●維修備忘錄

本保固書約定以本保固書上載明之保固期限、條件為前提，提供免費維修服務。然顧客在法律上的權利並未因本保固書而受限，因此關於保固期過後的維修等其他事宜，請洽詢購入店家或「客服聯絡窗口」。  
關於保固期過後的維修、維修零件保修期限等詳情，請參閱「售後服務」。  
本產品保固書上記載的顧客個資，僅用於維修或換貨寄送，絕不用於其他用途或提供給第三方使用。

### 保 固 書

送 修

產品編號	TE830TW	保固期限	自購買日起	1年內	保固對象	本體
★ 顧 客 資 料	姓名 先生 / 小姐			★購買日期	年 月 日	
	地址			銷售 店家	店址、店名	
	電話				電話	

台灣總代理：群光電子股份有限公司

地址：新北市三重區光復路二段69號

服務電話：0800-255-123

製造：TESCOM電機株式會社

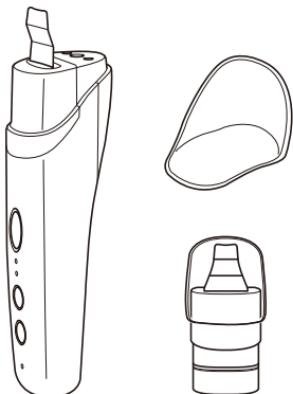
地址：長野縣松本市和田4217-1

# 振動角質去除儀

## TE830TW

### 使用說明書

衷心感謝惠購本產品。為確保正確使用本產品，在使用之前請務必仔細閱讀本使用說明書。閱讀後請妥善保管本說明書於方便取閱之處，以備日後使用。



#### 目錄

安全上的注意事項	1~3
各部的名稱及功能	4·5
充電方法	6
在使用之前	7
使用方法	8~13
安全裝置 / 關於何時需要充電 / 關於在海外使用時	13
產品保養方法	14
疑似故障時該怎麼辦	15
規格	16
售後服務	18
保固書	封底



『長年使用的振動角質去除儀請注意檢查！』  
●在使用前請務必確認產品刮板沒有損傷。

# 安全上的注意事項

- 在使用前，請仔細閱讀此「安全上的注意事項」，確保正確使用。
- 此處所示注意事項，是為了確保正確安全的使用本產品，防止對使用者和他人造成危害以及財產損失。請務必遵守。
- 注意事項分為以下幾項。

## ⚠ 危險

表示在錯誤使用本產品時，有造成死亡或者重傷可能，並且被認定具有高度危險緊迫性的內容。

## ⚠ 警告

表示在錯誤使用本產品時，被認定有造成死亡或者重傷可能性的內容

## ⚠ 注意

表示在錯誤使用本產品時，被認定有造成人員傷害可能或者產品本身發生損壞的內容。

## ⚠ 危險

請切記不可與以下醫用電氣設備一同使用。



禁止

- 心臟起搏器等體內植入型醫用電氣設備
  - 心電計等裝配型醫用電氣設備
- 否則有導致醫用電氣設備產生誤動作的危險。

## ⚠ 警告

以下人群，請諮詢醫生後謹慎使用。



必須遵守

- 心臟疾病患者
- 急性（疼痛性）疾病患者
- 熱性疾病患者
- 血壓異常患者
- 感染性疾病患者
- 結核性疾病患者
- 惡性腫傷患者
- 顏面神經痛患者
- 孕婦
- 月經期間
- 特異性皮炎患者
- 過敏性體質人群
- 皮膚敏感人群
- 血友病患者

## 圖例示意

記號為，告知使用者「禁止做的事項」的內容。

(左圖表示禁止拆卸)

記號為，告知使用者「必須做的事項（強制）」的內容。

(左圖表示必須遵守)

- 牙齒治療中人群
- 長期使用類固醇類激素或者肝功能障礙引起的毛細血管擴張人群
- 飲酒情況下或者藥物服用中的情況下、極度疲勞的情況下  
否則有導致事故或者受傷的危險



必須遵守

請切記不可在以下部位使用。



禁止

- 做過整形手術的部位
  - 眼球以及上眼瞼
  - 傷口
  - 顏面黑變病
  - 口中等粘膜部位
  - 粉刺或者膿胞有炎症的部位
  - 有疼痛、感知覺障礙的部位
  - 皮下埋置金屬、塑膠、矽等的部位
  - 由於發癢或者紅腫、物理刺激等引起的異常斑點部位
  - 化妝品等引起的皮膚炎部位
  - 眼睛以及耳朵周邊
- 否則有導致事故或者受傷的危險。

請切記一定不可在皮膚有傷口或者炎症的情況下使用。

否則會引發皮膚問題或者疼痛。

# 安全上的注意事項

請切記不可在使用說明書所述方法範圍以外使用。  
否則有導致事故或者問題、故障的危險。

長時間使用或者錯誤使用的情況下，由於電源線有斷線危險，因此在確認有下述狀況時請勿使用。

- 電源線扭曲無法恢復的時候。
- 電源線、電源適配器根部變形、損傷的時候。

若電源線斷線，會產生較大火花，有灼傷、觸電的危險。



禁止

請勿損傷電源線。（請勿強行彎折、扭擰、拉扯、請勿放置重物、請勿靠近發熱物體、請勿捆紮、請勿擠壓、請勿加工）

否則有導致火災、觸電的危險。

在電源線損傷、電源插座鬆動的情況下請勿使用。  
否則有引起火災、觸電的危險。

請勿將電源線卷於  
電源適配器處。



電源線斷裂有導致火災、觸電、灼傷的危險。

請勿讓兒童使用。請勿在嬰幼兒可夠到的地方使用。

否則有導致事故或者受傷的危險。

請勿放置于嬰幼兒可夠到的地方。  
蓋子等小部件有誤食危險。

請勿用於嬰幼兒及兒童、寵物。  
否則有導致事故或者受傷的危險。

請勿使用100-240V以外的交流電源。  
否則有導致火災或者觸電的危險。

使用中有疼痛感或不適感時、或者使用後皮膚感到異常時，請停止使用並向專業醫生諮詢。  
否則有可能引發皮膚問題。



必須遵守

機器有異常聲音或有異常發生時請立即停止使用。

否則有導致事故或者受傷的危險。

使用時間以及使用頻率請遵守使用說明書指示。

否則有導致事故或者受傷的危險。

開始使用者須在使用過程中觀察皮膚的狀況。

否則有可能引發皮膚問題或身體不適。



拔出電源  
配適器

不使用的時候，  
將電源適配器從  
插座上拔出。  
否則有導致火災、  
觸電的危險。



禁止濕手觸摸

請勿用濕手將電源適配器從電源插座拔出。

否則有可能導致故障、觸電、短路情況。



禁止水洗

請切記一定不要用水清洗。也不要沾水或者淋水。

否則有可能導致故障以及短路情況。



禁止浸水

請勿在浴室等用水處或者濕氣較多的地方使用及放置。

否則有可能導致故障以及短路情況。



禁止拆卸

不可進行改造。修理專業人員以外的人，請勿拆卸、修理。

否則有引發火災、觸電、受傷的危險。

## ⚠ 注意

請勿與其他美容用具同時使用。  
否則有導致事故或者受傷的危險。

請勿掉落、碰撞。機身不可承受強烈衝擊。  
否則有導致觸電、起火、受傷的危險。

請勿用揮發油、稀釋劑、酒精擦拭，也不可使用殺菌劑。  
否則有導致開裂、觸電、起火的可能性。

請勿使用標配以外的電源適配器。請勿使用標配的電源適配器給其他產品充電。  
否則有導致觸電、起火的危險。



禁止

請勿用於業務用途。另外，請勿放置於不特定多數人群使用的場所。  
連續使用情況下有引發故障的危險。

若有損傷請勿使用。  
否則有導致觸電、起火、受傷的危險。

請勿與家人以及他人共同使用。  
否則有引發感染病的危險。

切勿在乾燥的皮膚上使用。  
否則有可能引發皮膚問題。

請摘除耳環以及項鍊等首飾、隱形眼鏡後再使用。

否則有導致事故或者受傷的危險。

嚴重粗糙皮膚或者皮膚表面不平的情況下，以及在有汗毛或鬍鬚時，偶爾會有較強的刺激感。此時請減少那些部位的使用。

否則有導致事故或者受傷的危險。

必須遵守

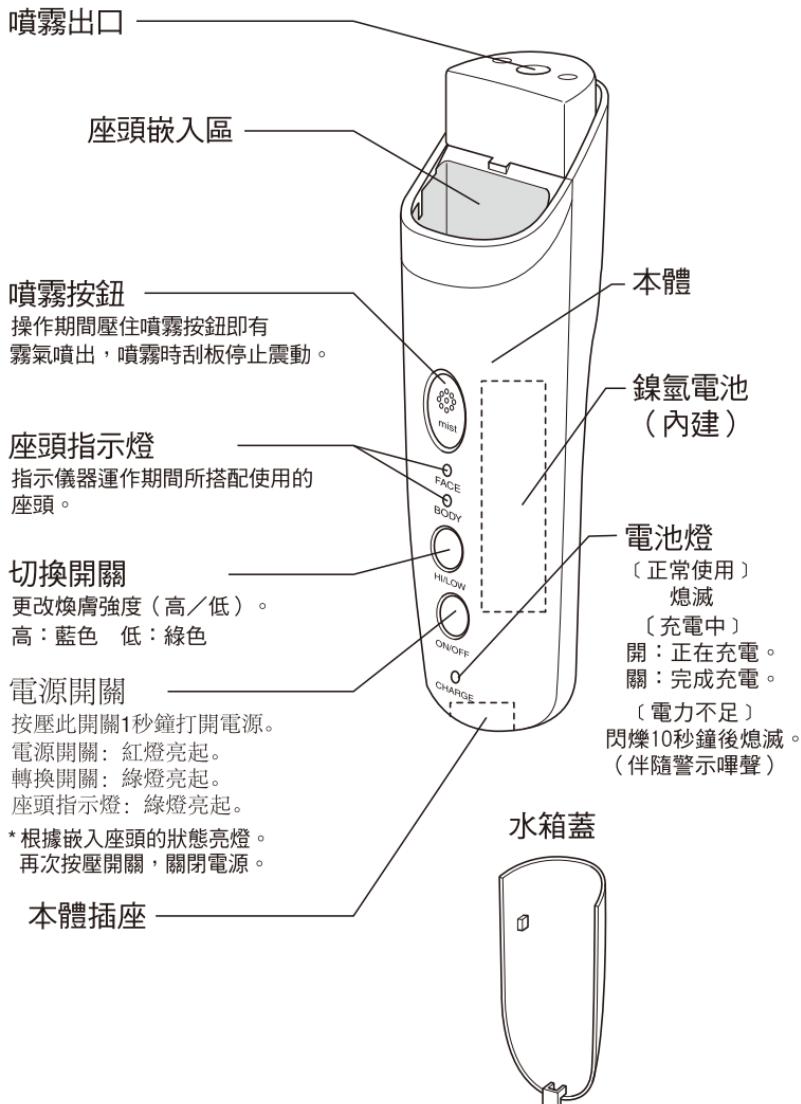
使用刮板時請保持移動，勿停留在相同部位。

否則有可能引發皮膚問題或身體不適。

從電源插座拔出電源線時，不要握住電源線。請握住電源適配器拔出。  
否則有引起火災、觸電的危險。



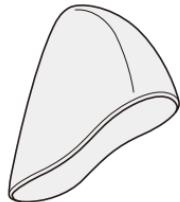
# 各部的名稱及功能



■配件

本體蓋

裝上保護本體。

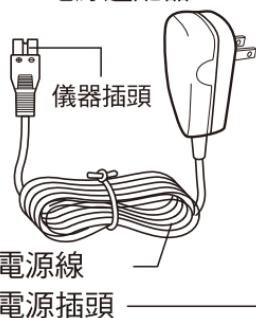


下蓋

裝上使臉龐或身體  
座頭分開。



電源適配器



電源線

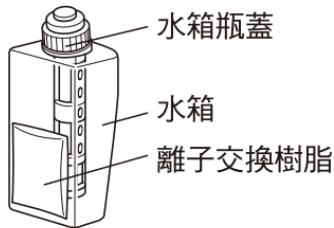
電源插頭

身體座頭



刮板

臉龐座頭



\* 以新品定期更換水箱。

附屬配件可另行訂購，請洽各大店家。

客服專線：0800-255-123

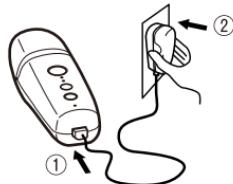
# 充電方法

\* 充電時勿使用產品。

1

確定關閉電源，接著將電源適配器連接本體與插座。

- 電池燈亮起。
- 將電源適配器的儀器端插頭插入本體時勿過度施力，或角度過於偏斜，以免插口碎裂。
- 確保電壓介於100至240V。



2

等電池燈熄滅後，拔下插座和本體的電源適配器。

- 標準充電時間約5小時。
- 本體和電源適配器可能略為發熱，此為正常現象。
- 蓄滿電力的電池可供儀器運轉約6次  
(每次約10分鐘)  
(視儀器的使用狀況，例如清潔的方式，運轉次數可能減少)。



## 如何延長鎳氫電池使用壽命

- 保存電池時，請務必充電後再進行保存。
- 長期不使用的情況下，半年一次左右定期充電。

充電後的運作時間變得極短時，進行以下程序可更新電池並延長運作時間。

- (1) 同時按壓電源開關和噴霧開關10秒鐘以上。
- (2) 聽到嗶聲時鬆手，檢查電源指示燈是否不斷閃爍。
- (3) 充電至電源指示燈熄滅。

隨後請依正常狀況使用。

若進行上述程序後仍然無法延長儀器運作時間，則鎳氫電池可能已達使用期限。  
請洽詢產品購買商店。

## 注意事項

- 充電完成後，電源適配器需從電源插座處拔出。

# 在使用之前

## ⚠ 注意

避免同時使用本儀器和以下的醫療電子設備。

未遵從指示可能導致儀器故障。

- 植入式醫療電子設備（例如心律調節器）
- 穿戴式醫療電子設備（例如心電儀）

## ⚠ 警示

若您有任何下述情況，請務必與醫生諮詢。

未遵從指示可能導致意外或受傷。

- 心臟病患者
- 劇烈（疼痛）患者
- 熱病患者
- 血壓不穩者
- 傳染病患者
- 結核病患
- 惡性腫瘤病患
- 臉部疼痛患者
- 孕婦
- 生理期
- 異位性皮膚炎患者
- 過敏患者
- 極度敏感膚質者
- 血友病患者
- 進行牙齒治療者
- 由於長期使用類固醇激素或肝功能失常而導致微血管擴張的患者
- 飲酒、服藥或極度倦怠者

本儀器不可使用於以下部位

未遵從指示可能導致意外或受傷。

- 接受美容手術的部位
- 眼球和上眼瞼
- 傷口
- 臉部黑皮症
- 黏膜部位（如口腔）
- 因面部或粉刺而發炎的部位
- 無法感知疼痛或認知混亂的部位
- 皮下有金屬、塑膠、矽樹脂或其他植入物的部位
- 由於搔癢、泛紅、物理刺激或其他因素，而有發炎色斑的部位
- 因使用化妝品或類似產品而發炎的部位

若您的肌膚或身體出現任何問題，請立即停止使用儀器並與醫生諮詢。

未遵從指示可能導致意外或反效果。

\* 使用本儀器進行肌膚保養以每日一次為限，每次使用時間限制10分鐘以內。  
使用次數建議每週1-2次。

連續使用儀器時間勿超過10分鐘，以保護肌膚不受傷害。

清潔臉龐以徹底卸除彩妝。

- 以清潔產品卸除臉龐彩妝。

在卸妝後的臉部肌膚上使用本儀器。  
以水或噴霧濕潤肌膚再使用本儀器。

# 使用方法

## ⚠ 警示

勿使用本儀器保養眼周或耳朵。

(未遵從指示可能導致意外或反效果。)

若皮膚受傷或有傷口，則絕不可使用本儀器。

(未遵從指示可能造成皮膚問題或受傷。)

使用本儀器進行肌膚保養以每日一次為限，每次使用時間限制10分鐘以內。  
使用次數建議每週1-2次。

按下電源開關經過10分鐘後，電源會自動關閉。

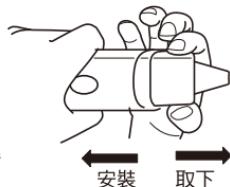
## 1 取下本體蓋

## 2 將身體或臉龐座頭配件安裝於本體上。

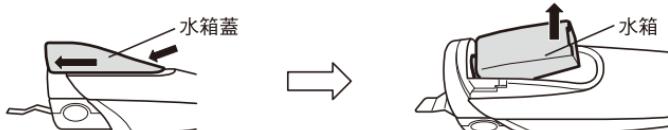
將座頭插入本體末端。

\* 新品本體上已安裝身體座頭。

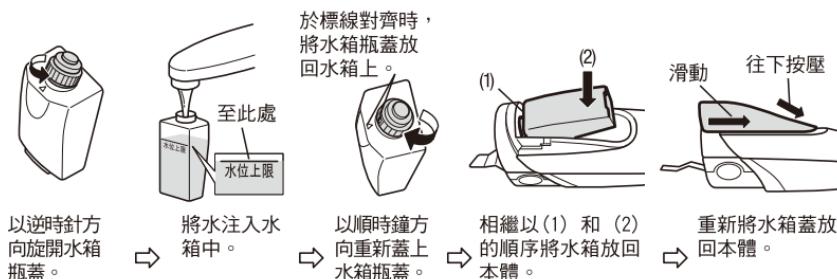
- 切勿在電源開啟時取下座頭。
- 若未安裝或沒有妥善安裝座頭，則無法開啟電源。
- 若替換座頭時水滲入座頭嵌入區，或是座頭沒有妥善安裝，則運作中的儀器會基於安全機制而關閉電源，此現象並非機械故障。
- 取下座頭時，如圖所示將儀器橫放，以雙指握住座頭雙側緩慢拉出。  
以濕手拉出座頭，或將座頭朝臉龐方向拉出，可能會因碰觸刮板末端而受傷。
- 取下座頭時勿握住刮板，未遵從指示可能導致儀器故障。



## 3 取下儀器後方的水箱蓋，取出水箱。



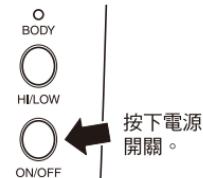
## 4 取下水箱瓶蓋，在水箱中注入純水或飲用水至水線上標。鎖緊水箱瓶蓋，擦拭水箱外的水珠再裝回本體。



- 若皮膚處於溼潤狀態，或沒有使用噴霧功能，則可以在水箱無水的情況下使用儀器。  
請注意，進行煥膚時，若在水箱無水的情況下按壓噴霧按鈕，則無法啟動噴霧功能。
- 水箱中僅可注入純水或飲用水。

## 5 按壓電源開關啟動電源。

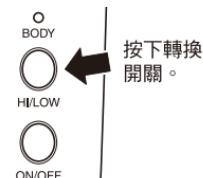
- 儀器發出一短嗶聲，辨識出所安裝的座頭，座頭指示燈亮起。
- 按下電源開關10分鐘後，電源自動關閉。
- 若將座頭安裝於本體上時，座頭嵌入區有水分殘留，則按壓電源開關時基於安全機制將無法啟動電源。



## 6 按壓轉換開關選擇煥膚強度，每次按壓開關時就會啟動高／低模式。啟動後的預設模式為「低」。

高：藍色 低：綠色

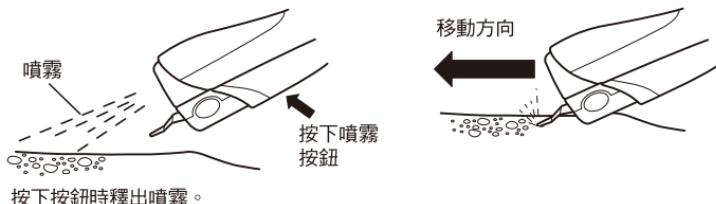
- 剛使用儀器時，應以「低」強度模式運作一段時間。
- 若感到不適，請立即停止使用儀器。



## 7

按下噴霧按鈕會噴出噴霧，濕潤肌膚（若肌膚在洗臉時已經打濕，就無須使用此功能）。

輕柔地將刮板置於濕潤的皮膚上並四處移動。



按下按鈕時釋出噴霧。

調整刮板的角度，讓噴霧可在皮膚上散開。

- 此儀器應於未上妝的裸肌上使用。
- 若使用儀器期間或使用後，修護部位的肌膚感到任何不適（例如：泛紅、起疹子、搔癢），請立即停止使用並諮詢醫生。
- 同一部位不可多次使用本儀器。
- 煥膚前務必要充分濕潤肌膚。
- 使用儀器時，勿將刮板過度用力貼緊肌膚。
- 若刮板金屬區出現髒汙或塵垢，請以毛巾或面紙擦拭。
- 水箱中無水，則不會有噴霧噴出。
- 若刮板前端有大滴水珠，則啟動噴霧時，肌膚上的水珠將難以散開，若有此情況請於使用前擦拭水珠。
- 按住噴霧按鈕時，刮板會停止震動，此現象並非故障。
- 刮板的滑動速度建議為大約3秒鐘移動10公分，勿在同一部位停留。

## 8

使用後，關閉電源開關。將水箱中的水倒出，清潔座頭和本體（請見第14頁）。

等水箱內部完全乾燥後，重新裝上本體蓋和下蓋，將儀器收納於低溼度的環境。

\* 每次使用後，請將水箱中的水倒光，讓水箱可充分乾燥。

## [使用臉龐座頭]

(1) 將臉龐座頭安裝於本體。啟動電源開關時，確定臉龐座頭指示燈亮起。

(2) 按壓噴霧按鈕，讓噴霧濕潤肌膚。

● 注意避免刮板末端碰觸肌膚。

(3) 將刮板輕輕抵住肌膚，慢慢地由下往上滑動。

● 儀器運作時會持續發出金屬聲，此現象並非故障。



● 膾龐輪廓



● 下巴和嘴角



● 雙頰



● 鼻翼

(4) 使用後，進行例行肌膚保養程序。

● 以化妝水調理肌膚，並以乳液或類似產品為肌膚補充油脂。

(5) 使用後，請以毛巾或面紙等柔軟織物擦拭座頭的髒汙和塵垢。

## [使用身體座頭]

- (1) 將身體座頭安裝於本體。  
啟動電源開關時，確定身體座頭指示燈亮起。
- (2) 按壓噴霧按鈕，讓噴霧濕潤肌膚。  
● 注意避免刮板末端碰觸肌膚。
- (3) 將刮板輕輕抵住肌膚，緩慢向外滑動。  
● 儀器運作時會持續發出金屬聲，此現象並非故障。

● 膝蓋



● 腳踝



● 手肘



(4) 使用後，擦拭乳霜等含油產品為肌膚保濕。

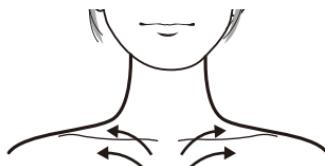
(5) 使用後，請以毛巾或面紙等柔軟織物擦拭座頭的髒汙和塵垢。

## 進階使用

### [使用臉龐座頭]

● 肩頸處

- (1) 按壓噴霧按鈕，以噴霧濕潤肌膚。  
● 注意避免刮板末端碰觸肌膚。
- (2) 將刮板輕輕抵住肌膚，緩慢向外滑動。
- (3) 使用後，擦拭乳霜等含油產品為肌膚保濕。



## 【安全裝置】

- 若水流入座頭嵌入區，由於安全裝置啟動，因此將無法啟動或關閉電源。  
-> 欲解決此情況，從本體取下座頭，將座頭和座頭嵌入區的水分瀝乾，清潔後再次裝上座頭，按下電源開關恢復至正常運作狀態。

## 【關於何時需要充電】

- 電源指示燈閃爍（電源開啟時），同時發出連續短嗶聲10秒即代表電力不足，電源將自動關閉。  
-> 立即為電池充電。

## 【關於在海外使用時】

- 產品適用AC 100 至 240 V 電壓。

# 產品保養方法

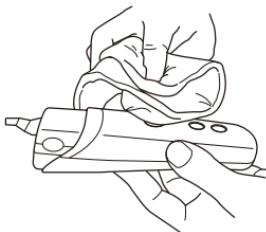
●確定電源關閉且取下電源適配器後，再開始清潔。

## ●本體、座頭和刮板區

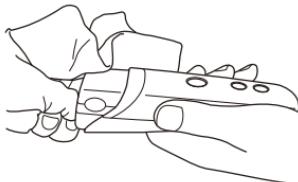
請使用柔軟乾布擦拭髒汙和塵垢。

●若難以清除本體的髒汙或塵垢，將柔軟布料浸泡於肥皂水溶液，或以水稀釋的中性清潔劑中，並充分擰乾。接著使用柔軟布料輕拭本體的髒汙和塵垢。

### ● 本體



### ● 座頭

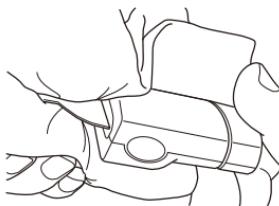


以柔軟乾布擦拭  
座頭嵌入區。

\* 必須以乾布  
擦拭嵌入區。



### ● 刮板區



## ● 水箱和水箱瓶蓋

取下水箱，等水箱自然乾燥後再裝回本體。

## 注 意 事 項

- 電源必須處於「OFF」狀態下。若異常開機會引起刺激而導致誤動作、短路情況發生。
- 本體請勿水洗。另外也不要沾水、淋水。否則會引起故障。
- 請勿用揮發油、稀釋劑、酒精等擦拭。否則會引起變形、變色。

# 疑似故障時該怎麼辦

出現以下情況時	可能造成的原因	處理方法
即使按壓電源開關也無法啟動。	代表安全裝置啟動。	請參考第13頁的「安全裝置」。
運作時電源關閉。		
噴霧無法運作。	水箱沒有正確安裝。	請嘗試重新安裝水箱
刮板不震動。	座頭沒有正確嵌入。	重新安裝座頭。
電源線彎折時充電指示燈亮起又熄滅。	電源線即將斷裂。	
其他問題或故障。		請立即停止使用，並洽詢「客服聯絡窗口」。
無法充電（電池指示燈亮起）	鎳氫電池即將達到使用期限。	
無法充電（電池指示燈不亮）	電源適配器故障。	
充電後短時間內又停止運作。	即使電力仍充足還是進行充電。（延長充電）	再次充電以延長可充電電池的使用期限。（參見第6頁）

## 規格

	產品名稱	振動角質去除儀	額定時間	10分鐘(自動關機)
	產品編號	TE830TW	充電時間	約5小時
電源	電源適配器	AC100-240V 50-60Hz	重量	140g (本體)
	機身	鎳氫電池 (DC3.6V, 800mAh) 1組	標配品	電源適配器・本體蓋・下蓋 身體座頭・臉龐座頭 水箱・水箱瓶蓋
	使用環境溫度	15-35°C		
	產品尺寸	高184 X 寬49 X 長46mm (安裝身體座頭時)		



# 售後服務

## 1. 關於保固書／保固期限為購買日起一年內。

本使用說明書封底附有產品保固書。

請於購入店家現場確認已填寫「銷售店名、購買日期」，並於詳讀內容之後，妥善保存保固書。

## 2. 委託維修時

- 產品尚在保固期間內時，請一併攜帶產品與保固書前往購入店家。  
店家將依據保固書的記載內容提供維修服務。
- 產品已過保固期限時，請洽詢購入店家。  
若產品經維修後還可繼續使用，將視客戶意願提供付費維修服務。
- 若電源線損壞時，必須由製造商或其服務處或具有相關資格的人員加以更換，  
以避免危險。

## 3. 維修零件保修期限

本公司對於本產品維修零件（維持產品功能的必須零件）的保修期限為製造後六年內。

## 4. 使用時出現異於平時的現象

請立即停止使用，並委託購入店家檢測、維修。客戶自行拆解修理將會非常危險。  
(產品維修需要特殊技術。)

## 5. 對售後服務有疑問時

請洽詢購入店家。

- 若因搬家而無法獲得購入店家的售後服務時，請事先與店家諮詢。
- 若因屬於贈品等而無法獲得購入店家的售後服務時，請洽詢下列「客服聯絡窗口」。

### 台灣客服聯絡窗口

服務時間：  
週一至週五上午9點～下午6點半



0800-255-123

地址：新北市三重區光復路二段69 號